ОТЗЫВ

официального оппонента доктора филологических наук профессора Галины Федоровны Вороненковой о диссертационной работе ИВАНОВОЙ Елены Олеговны «ЭТНОКУЛЬТУРНЫЙ ДИСКУРС В РУССКОЯЗЫЧНЫХ СМИ ГЕРМАНИИ: ТЕМАТИЧЕСКИЕ И КОММУНИКАТИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.10 – журналистика (филологические науки)

Диссертационное исследование **ИВАНОВОЙ Елены Олеговны** посвящено актуальной научной проблеме, которая, хотя и возникла не сегодня, но заявила о себе в связи со стремительным ухудшением российско-германских отношений и образа Германии в России на современном этапе. Предлагаемая к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук диссертация «Этнокультурный дискурс в русскоязычных СМИ Германии: тематические и коммуникативные характеристики» представляет собой серьезное научное исследование. Автор изучил этот феномен по первоисточникам, по историческим документам и современным материалам, включая контент-анализ исследуемых изданий. Необходимо отметить, что за последние десятилетия подобной комплексной работы в отечественной филологической, исторической или политологической науках не появлялось.

Диссертант **ИВАНОВА Елена Олеговна** поставила перед собой довольно масштабную для кандидатского исследования **цель**: провести комплексное исследование этнокультурного дискурса в четырех печатных русскоязычных изданиях Германии – «Русская Германия», «Партнер», «Московский Комсомолец-Соотечественник», «Новые земляки», выявить основные тематические характеристики и коммуникативные особенности репрезентации этнокультурных групп в медийном дискурсе.

Исходя из целей, автором были сформированы задачи исследования, в числе которых: анализ подходов отечественных и зарубежных исследователей к определению роли СМИ в межкультурной коммуникации, а также

этнокультурной ситуации в современной Германии и места русскоговорящих граждан в германском обществе; выявление специфики и роли этнокультурных СМИ в осуществлении межкультурной коммуникации и тематических и коммуникативных характеристик этнокультурного дискурса; типологическая характеристика современного русскоязычного сегмента СМИ Германии; механизмы репрезентации «своего» и «чужого» на страницах русскоязычной прессы Германии.

Решение поставленных задач, а в результате достижение амбициозной цели стало возможным при тщательно проработанном методологическом аппарате, что и стало одним из достоинств диссертации Ивановой Е.О.

К несомненным достоинствам диссертации **ИВАНОВОЙ Елены Олеговны** относятся *актуальность, научная новизна, практическая и теоретическая ценность научной работы, большой личный вклад автора* в исследование этой многотрудной проблемы.

В качестве **методологической основы** диссертантом были выбраны принципы системного подхода и историзма, а также общенаучные методы (анализ, синтез, индукция, дедукция, обобщение), филологические методы изучения текстов (описание, сравнение), методы исторического познания (историко-генетический, историко-сравнительный, историко-системный), — все они позволили выявить динамику этнокультурного дискурса в печатных русскоязычных изданиях Германии.

В исследовании применены также метод анализа научной литературы; типологический анализ; контент-анализ публикаций СМИ; дискурс-анализ медийных текстов. Филологический аспект работы проявляется в изучении публикаций четырех русскоязычных газет Германии, анализе их содержания, жанровых и стилистических особенностей.

Актуальность. *Научно-теоретическая актуальность* определяется интенсивным развитием роли масс-медиа в формировании и трансформации образов стран и народов. Известно, что в настоящее время в некоторых

многоязычных странах существуют острые социально-культурные противоречия, которые могут привести к войне культур и цивилизаций, как предсказывал политолог Самюэль Хантингтон. Диссертантка справедливо отмечает, что в современном мире все чаще происходят столкновения языков и культур: миграционные кризисы в Германии и Франции, культурно-языковые противоречия на Украине и в Каталонии. В этих условиях необходимо следовать примеру сообществ, оптимально и мирно решающих языковые и культурные проблемы.

Диссертант Иванова Е.О. выделяет и анализирует различные аспекты языкового многообразия и разнообразия с учетом того, что Германия, по сути, представляет собой яркий пример многоязычного общества в рамках единой культуры. В стране все больший вес набирают языки проживающих и работающих в ФРГ иностранцев, главным образом русский. Актуальность проблематики и объекта исследования, таким образом, несомненна.

Научная новизна. В диссертации впервые предпринимается попытка комплексного анализа этнокультурного дискурса в современных русскоязычных СМИ Германии, функционирующих в новейших условиях миграционного кризиса; автором на основе контент-аналитического исследования выявлены тематические характеристики этнокультурного дискурса и коммуникативные особенности репрезентации этнокультурных групп в СМИ; уточнена концепция роли СМИ в межкультурной коммуникации. В настоящее время проблема оптимизации коммуникативного пространства многоязычных стран обостряется, особенно на фоне турбулентной политической обстановки в мире и возникновения миграционных процессов. Изучая положительный пример Германии, автор вводит в исследовательское поле специальности 10.01.10 - журналистика (филологические науки) новый научный материал. Новизна определяется и исследовательской позицией автора.

Диссертант Иванова Е.О. строит свое исследование на богатом **эмпирическом материале**. Изучение подобного количества эмпирических

материалов само по себе требует отдельного упоминания: подобной фундаментальной работы в отечественной филологической, исторической или политологической науках в последние годы не было.

Достоверность. Достоверность результатов, выводов и рекомендаций, которые содержит диссертация, подтверждается методологической обоснованностью и ясной методологической позицией автора, использованием научных методов анализа эмпирических материалов, соответствующих целям и задачам, поставленным в исследовании. В списке литературы приведены материалы на разных языках, показывающие обстоятельную подготовку и работу автора над темой исследования.

Структура диссертационного исследования определяется его целями и задачами. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы, библиографического списка и приложений.

Во введении представлены все необходимые элементы: сформулированы актуальность и научная новизна исследования, анализируется степень разработанности научной проблемы, определяются объект и предмет, указаны цели и задачи, хорошо прописана степень разработанности темы, описана методология и эмпирическая база исследования, характеризуются теоретическая и практическая значимость, предоставляются данные о степени достоверности и апробации результатов диссертации, определяется структура работы, приведены положения, которые выносятся на защиту. Методология и методы исследования определили порядок, в котором автор выстраивает три главы; все разделы диссертации находятся в балансе, имеются выводы; литература, на которую опирается автор, корректно классифицирована; хорошая теоретическая часть, видна тщательная работа автора с научной литературой. Особо необходимо отметить подробные таблицы в приложениях.

Вынесенные на защиту положения, на мой взгляд, обладают определенной научной оригинальностью и свидетельствуют о должной новизне диссертационного исследования, что доказывается сюжетами соответствующих глав и корректной матрицей контент-анализа. Убедительно выглядят и материалы, свидетельствующие об апробации полученных результатов.

В **первой главе «Роль СМИ в межкультурной коммуникации: концептуальные подходы и новые реалии»** представлен анализ трудов отечественных и зарубежных исследователей, предлагающих различные подходы к определению роли СМИ в межкультурной коммуникации, здесь же даются определения основным понятиям, используемым в работе, включая такие дефиниции, как «этническая толерантность» и «свой – другой – чужой», а также анализируются предпосылки появления и дальнейшее устойчивое развитие интереса к этнической журналистике, этнокультурным СМИ и тематике межкультурного взаимодействия в России и за рубежом.

Автор справедливо отмечает, что за рубежом интерес к изучению этнической журналистики усилился после Второй мировой войны, когда процессы миграции, а затем и глобализации усложнили состав общества и способствовали усилению его культурного разнообразия. Мощные миграционные потоки многократно усилили фрагментацию общества, повлекшую за собой фрагментацию коммуникационного пространства, выразившуюся в росте числа этнокультурных СМИ. Аудитории этнокультурных СМИ становятся все более заметными для политиков в качестве электората и для предпринимателей в качестве перспективных потребителей товаров и услуг, в результате чего растет интерес к изучению этнокультурных СМИ.

Поскольку одной из наиболее многочисленных групп населения с миграционным прошлым в Германии являются русскоговорящие, то во

второй главе «Русскоязычные СМИ в современной Германии» проводится анализ современного русскоязычного медиаландшафта Германии.

Диссертант Иванова Е.О. права, утверждая, что этнокультурная пресса является, по сути, информативным источником для исследования этнических сообществ и диаспор. Разнородный состав русскоговорящего населения Германии находит свое отражение в разнообразии представленных печатных русскоязычных СМИ. В настоящее время на территории Германии действительно выходит около 50 различных печатных изданий на русском языке, дифференцированных по целям и задачам, географии распространения, жанровой и тематической направленности, целевым аудиториям. Русскоязычный сегмент СМИ Германии характеризуется достаточной подвижностью. Трудности, характерные для всего немецкого рынка печатной прессы, характерны и для русскоязычной прессы: регулярно появляются и исчезают региональные и локальные издания, а тиражи надрегиональных изданий падают. Тем не менее автор выделяет основные издательства, прочно закрепившиеся на рынке, среди которых «РусМедиа», «МК-Германия», «Партнер».

Третья глава «Этнокультурный дискурс в русскоязычных СМИ Германии: контент-аналитическое исследование» посвящена анализу этнокультурного дискурса на страницах четырех русскоязычных изданий Германии: газеты «Русская Германия», газеты «Московский Комсомолец-Соотечественник», журнала «Партнер», газеты «Новые земляки».

В ходе анализа автор Иванова Е.О. представила тематическое разнообразие материалов русскоязычных изданий Германии на этнокультурную тему, одновременно рассмотрев дискурсивные механизмы репрезентации «своего» и «чужого», а также коммуникативные стратегии репрезентации этнокультурных групп в медийном дискурсе. Не обойден вниманием характер представленности и степень участия этнокультурных групп в медиа дискурсе, а также использование «языка вражды», стратегий отчуждения «других», имплицитных дискриминирующих практик в СМИ.

В результате проведенного анализа в исследовании подчеркивается, что материалы на этнокультурную тему занимают значительное место на страницах проанализированных русскоязычных изданий, выявлено многообразие существующих подходов к освещению этнокультурного дискурса и зафиксированы различия в выстраивании векторов межкультурной коммуникации, формировании «круга своего».

Среди ведущих стратегий конструирования инаковости в этнокультурном дискурсе русскоязычных СМИ Германии автор выделяет стратегии дегуманизации, коллективизации, обезличивания, деперсонификации, исключения, которые проявляются как в лексическом, так и в графическом оформлении дискурса.

Таким образом, результаты исследования тематических и коммуникативных характеристик русскоязычных СМИ Германии Ивановой Е.О. выявили реализацию роли массмедиа в построении межкультурной коммуникации между своей аудиторией и принимающим сообществом, среди которых особенно заметны интеграционная, информирующая, посредническая, просветительская и защитная функции прессы.

В заключении автор предлагает обоснованные выводы исследования. Таким образом, предлагаемая к защите диссертация Ивановой Е.О. по своему содержанию свидетельствует о высокой степени научно-аналитических способностей автора.

Научно-практическая значимость исследования определяется тем, что полученные результаты можно использовать в ходе выявления роли многоязычных СМИ при анализе системы СМИ в условиях развитого медиарынка. Основные идеи и положения диссертации могут быть использованы в учебном процессе при подготовке журналистов, историков и политологов, а также в преподавании лекционных курсов и спецкурсов по истории зарубежной журналистики, политической лингвистике, лингвокультурологии, имиджелогии и т.д.

Следует отметить, что диссертация Ивановой Е.О. в целом оставляет благоприятное впечатление. К достоинствам диссертации также относятся основательность и научная добросовестность автора, органичное сочетание теоретического и практического материалов. Автор корректно использует известные научные методы обоснования полученных результатов, выводов и рекомендаций.

Автореферат диссертации является самостоятельным научным трудом, отражает главные моменты исследования, даёт представление о проделанной работе. Опубликованные Ивановой Е.О. научные статьи в полной мере отражают основные положения и выводы диссертации.

Недостатки в содержании и оформлении диссертационной работы.

Отмечая высокое качество выполненного Ивановой Е.О. исследования, необходимо сформулировать несколько вопросов-пожеланий. *Все они касаются методологии, которая в целом оценена мною высоко.* Однако масштабность цели исследования вызывает желание всё-таки прояснить некоторые положения.

1. В исследовании многократно употребляются термины "миграция", "миграционный", хотя корректнее следовало бы использовать термин "иммиграция", т.к. именно иммиграционные процессы, т.е. прибытие людей из третьих стран, вызвали ряд проблем в странах Европы (стр. 5, 37, 58, 60). Автор упоминает 2015 год как кризисный с точки зрения иммиграции, однако, взрывной рост иммиграционных потоков начался раньше – в 2013 г., а пиком по количеству прибывших мигрантов, как показывает статистика, является 2016 год.

2. Автор диссертации явно – не германист, т.к. называет лужицких сорбов – «лужицкими сербами», которые были единственным национальным меньшинством в бывшей ГДР (С.58). Об этом же свидетельствует отсутствие немецкоязычных источников, из чего следует,

что не приводится позиция немецких СМИ относительно русскоязычного сегмента СМИ в Германии, т.к. именно они используют «язык вражды», анализируемый автором в 3-й главе относительно русскоязычной диаспоры и в создании резко негативного образа России.

3. Не совсем корректно и использование жестких оценочных высказываний и метафор автора в адрес национальностей и их представителей в прессе, особенно когда в качестве примера приводятся «евреи и коммунисты» да еще в период нацистской Германии (С. 35).

4. Спорным является и определение партии «Альтернатива для Германии» правоконсервативной, которая, по мнению автора «набрала популярность выступая против массовой миграции и за ужесточение правил въезда для ищущих убежища» (С.62). Это партия евроскептиков, диапазон программы которой много глубже, чем это отражается лже-экспертами в российских и немецких СМИ.

Заключение о соответствии диссертации установленным критериям.

Обозначенные выше вопросы-замечания не умаляют значимости диссертации, которая заслуживает высокой оценки и представляет собой новаторское, актуальное и перспективное исследование. Концепция, разработанная диссертантом, логика изложения материала, оформление итогового текста — всё это полностью отвечает требованиям, предъявляемым к научным работам подобного рода, а именно к кандидатским диссертациям.

Апробация результатов диссертационного исследования осуществлялась согласно предъявляемым требованиям.

Таким образом, диссертационная работа Ивановой Е.О. «Этнокультурный дискурс в русскоязычных СМИ Германии: тематические и коммуникативные характеристики» в полной мере соответствует паспорту

специальности 10.01.10 – журналистика (филологические науки) и удовлетворяет требованиям пунктов 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года №842, в частности, п.29 «Характеристика средств, способов сбора, отбора, обработки, компоновки, передачи массовой информации» и п.61 «Новейшие СМИ: видеокоммуникации, сетевая (компьютерная) журналистика».

Отмечу также, что автореферат диссертации выполнен в соответствии с принятыми стандартами и излагает квинтэссенцию осуществленной диссертационной работы. Считаю, что **Иванова Елена Олеговна** заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по искомой специальности 10.01.10 – журналистика (филологические науки).

Официальный оппонент,

доктор филологических наук (10.01.10. – журналистика), профессор,

профессор кафедры зарубежной журналистики и литературы

Вороненкова Галина Федоровна. Г. Вороненкова

Адрес вуза: 125009 г. Москва, ул. Моховая, 9, стр. 1

ФГБОУ ВО «Московский государственный университет

имени М.В. Ломоносова»

кафедра зарубежной журналистики и литературы

Телефон: + 7 (495) 629 37 80

E-mail: kafedra.zarubezhka@mail.ru

Тел.: +7 495 629-74-35

e-mail: galina-f-w@yandex.ru

10 мая 2020 г.

Личную подпись Вороненковой Г.Ф. удостоверяю.

Декан факультета журналистики МГУ, проф. член-корр РАО Вартанова Е.Л.